

ABONNEMENTS

	UN AN	SIX MOIS
Constantinople	Liq. 7	Liq. 4
Province.....	» 8	» 4.50
étranger.....	Frs. 80	Frs. 45

LE "BOSPHORE" EST RÉCOMPENSÉ....

LA CARAVANE PASSE...

Je viens de passer près de deux mois à Paris, just au moment où se discutait le traité de paix qui va être signé entre les Alliés et la Turquie. On me pardonna cette curiosité : j'étais avide de savoir si le Bosphore avait réellement choisi la bonne route. Il faut bien le dire : nous avons été souvent critiqués, et avec quelle sévérité ! dans certains milieux de Péra. On nous a même copieusement diffamés. Je n'imaginai pas, certes, qu'on pût avoir la dent si longue et si pointue ! Personnellement, j'ai assez de philosophie pour ne tenir aucun compte des attaques sournoises qui se cachent prudemment sous tous les voiles. On ne répond pas aux lâches. On les méprise, mieux encore on les ignore. Mais à côté de moi il y a des collaborateurs, et parmi nos lecteurs il y a des amis — ceux-ci, j'aime à le constater, sont de plus en plus nombreux — que la calomnie, même anonyme, ne laisse pas insensibles. Ils s'effrayaient à la pensée que telle campagne menée par des ennemis perfides pût à la longue me couvrir de boue et par ricochet salir la réputation de notre journal. Que de fois n'est-on pas venu me glisser à l'oreille, avec des tremblements dans la voix, que celui-ci ou celui-là avaient porté contre moi des accusations infamantes ! « Répondez, me conseillaient-ils, répondez énergiquement. Vous devez en finir avec ces racontars ! » Je remerciais pour la marque de dévouement qui m'était donnée, puis je haussais les épaules. Et je terminais l'entretien par ces mots : « répondre à qui ? à quoi ? je ne puis pas me battre pourtant avec des vipères qui sifflent dans l'ombre. Qu'elles viennent se montrer au grand jour, et je saurai bien les écraser jusqu'à ce qu'elles n'aient plus de venin. »

L'important, lorsqu'on fait de la politique soit dans le parlement soit dans la presse, est d'être de bonne foi. Ceux qui me connaissent, ceux qui m'ont suivi de près, me rendront, je crois, cette justice, même s'ils furent des adversaires ou des contradicteurs, que dans ma carrière je n'ai jamais varié d'une ligne. Ce que j'affirmai partout où je passai, en France ou à l'étranger, je l'ai répété inlassablement à Constantinople depuis la fondation du Bosphore. Je me souviens d'une conférence que je donnai en 1902 dans les Pyrénées Orientales, au retour d'une enquête que je venais de faire à Londres sur le protectionnisme et sur Chamberlain. On était encore sous l'influence de l'incident de Fachoda. Et la guerre du Transvaal avait laissé à Paris des traces profondes. L'écartai résolument ces mauvais souvenirs, et je préconisai très nettement ce que l'on appela d'un mot heureux l'Entente cordiale. Je heurtai des convictions sincères qui n'avaient pas encore évolué. Mais la semence était jetée. Je ne me contentai pas de parler en province, j'allai défendre mes idées par la plume, à Paris, dans la Nouvelle Revue et dans l'Action. Eh bien, depuis lors je suis resté inébranlablement attaché au système politique qui doit faire reposer la paix du monde sur une alliance anglo-française. Tous ceux qui font obstacle à cette direction sont à mes yeux un danger, et je les combats sans merci. J'ai toujours considéré et je considère encore M. Delcassé comme un grand homme d'Etat, comme un profond génie, égal tout au moins à Richelieu et à Mazarin, parce qu'il a noué entre l'Angleterre et la France ces liens puissants qui ont terrassé l'orgueil allemand et rétabli l'équilibre européen. Pourquoi fut-il noyé dans les marais bulgares ? Il méritait vraiment d'être au

pinacle lui qui avait été le premier ouvrier de la Victoire. Ah ! cet Orient, comme il trompe les plus fins esprits, surtout si l'on est obligé de s'en rapporter au témoignage des autres. C'est l'écueil où sombrèrent les plus belles destinées. Grâce à je ne sais quel dieu de l'Olympe, j'ai su l'éviter, moi petit journaliste qui ne portai jamais ni galons ni broderies. De même qu'en Europe j'avais eu l'heureuse inspiration de me ranger, dès la première heure et sans hésiter, sous la bannière de l'Entente, de même dans les Balkans et en Turquie j'ai eu le bonheur de servir constamment la Vérité. Sur les bords du Vardar j'ai fomenté les comitadjis de Sofia qui empruntaient le masque des libérateurs d'esclaves pour mieux supplier leurs victimes. J'ai pris la main dans le sac le hideux Ferdinand qui préparait tranquillement le triomphe insolent de l'Allemagne dans la plus basse des manœuvres. Ce prince de la fourberie osait affirmer à Paris que son cœur ne battait que pour la France alors qu'il ne travaillait qu'à sa ruine. Je conseillais aux Turcs de se méfier de ses promesses. Je leur disais sur tous les tons : « l'avez-vous oublié Hilmî pacha ? — que le salut de l'empire était non pas dans le jeu des intrigues balkaniques et des complicités européennes mais dans une réforme prompte et radicale de leur administration. Tout ce que j'avais écrit de 1902 à 1914, tout a été confirmé par les faits. Les événements m'ont donné raison sur toute la ligne. Ils m'approuvèrent encore de 1914 à 1918. Mais depuis que par le plus pur des hasards j'ai fondé ou plutôt ressuscité le Bosphore, car il convient de rendre à César ce qui est à César et à M. Bert ce qui est à M. Bert, me suis-je trompé ?

Avons-nous donné de mauvais conseils, dans ces colonnes, aux dirigeants de ce pays ? Pour répondre à cette question il suffit de se reporter aux documents officiels des Conférences de Paris, de Versailles, de San-Remo et de Spa. L'observateur le plus superficiel remarquera que toutes les déclarations faites à la Porte par les Alliés, toutes les décisions prises par les cabinets de l'Entente sont le résumé de tous nos articles. Il retrouvera même des phrases entières qu'il avait pu lire depuis longtemps déjà dans notre journal. C'est dire à quel point nous avons été en constante communion d'idées avec les plus hautes autorités qui avaient à régler le sort de l'empire ottoman. Il est vrai qu'un confrère de Stamboul — est-ce la Vakîf ? — m'accusait de faire une politique tout à fait contraire à celle de la France. Et il en concluait que je n'étais pas Français, ou bien j'étais un traître ! Vous souvient-il de ce farceur qui parlait avec emphase de la Turquie sa patrie bienaimée, foyer sacré des ses aïeux, alors que non content d'avoir déserté la synagogue pour entrer dans la mosquée, il avait renié sa nationalité pour en réclamer une nouvelle aux Etats-Unis d'Amérique ?

Comme je l'écris plus haut, je reviens de Paris, où j'ai eu tout le temps de pénétrer jusque dans les coulisses diplomatiques les plus secrètes et les plus mystérieuses. Eh bien, je puis soutenir de la façon la plus nette et la plus catégorique qu'il n'y a pas, à Paris même, un journal qui ait traduit et exprimé aussi fidèlement que le Bosphore la pensée française. Oui, nous avons le droit et la fierté de l'écrire, défiant tout démenti, — tant pis si l'on nous trouve vaniteux ! — nous n'avons pas publié une seule ligne qui n'ait été pour

ainsi dire sanctionnée par les représentants attirés de la République. Relisez, je vous prie, la verte réplique que la Conférence vient de donner au gouvernement impérial. C'est tout simplement, en quelques phrases lapidaires, tranchantes comme un couperet, tout ce que nous avons répété à satiété dans le Bosphore. Or je sais que c'est la France qui parle d'un bout à l'autre de ce réquisitoire. Et je ne puis malheureusement pas tout révéler. La censure est là qui me guette, inquiète.

Je sais que M. Millerand prit des initiatives... Allons, allons, Messieurs les Grecs, ne vous plaignez pas, vous seriez des ingrats. Mais il faut se taire. Ayons le courage d'avaler notre langue. Prenons patience jusqu'à ce que les ciseaux d'Anastase soient devenus de la vieille ferraille offensive. Faut-il rappeler enfin la campagne ardente que nous avons menée contre Moustafa Kemal ? N'avions-nous pas raison de mettre en garde les Turcs, Jeunes ou Vieux, contre ce fou qui risque de jeter son pays dans la tombe ?

Oui, n'est-ce pas, le Bosphore est vengé et récompensé au-delà de toute espérance. Et il oublie tout le reste ! Soyez contents, mes chers collaborateurs qui avez bravé toutes les tempêtes et résisté à toutes les séductions. Vous pouvez marcher la tête haute et droite en face de vos adversaires. Vous avez fait de la bonne, saine et franche besogne. Et par-dessus tout vous avez bien mérité de la France, car vous avez su défendre ses véritables intérêts qui se confondent si intimement avec ceux de l'honneur, de la justice et de la liberté. Après cela, laissons aboyer les chiens. Que nous importe puisque la caravane passe...

Michel PAILLARÈS

Demain 6 pages avec une carte détaillée de la Thrace orientale.

LES MATINALES

On rappelle à propos de la mort de l'impératrice Eugénie que toute jeune, Mlle de Montijo, trouvant que la vie ne lui souriait pas assez vite avait voulu entrer en religion. Sa mère allait finir par se résigner à cette vocation, si une vieille sœur de charité, experte en chiromancie, n'était intervenue à temps pour décourager ces dispositions, en déclarant dans les lignes de la main de Mlle de Montijo que le destin lui réservait une couronne impériale.

Qui donc ose encore railler les prédictions de la chiromancie ! De temps en temps la réalité nous apporte la confirmation de tant de merveilleuses prophéties que les plus sceptiques sont obligés de voir en cette science divinatoire autre chose qu'un simple charlatanisme. Mais, dirait-on, pourquoi alors que tant de personnes font métier de lire dans les mains, la vie des personnes qui les consultent correspond si rarement à tout ce qu'elles lui prédisent ?

C'est que, sans doute, parmi les chiromanciens et les chiromanciennes il y a ceux qui ont le don et ceux qui ne l'ont pas. Comme dans toutes les professions il y a des spécialistes plus ou moins bien doués, et dans celle-ci plus qu'en toute autre les bons sont plus rares que les mauvais.

La religieuse qui empêcha Marie de Montijo, future impératrice des Français, de sacrifier sa belle chevelure à l'appel du cloître, était incontestablement parmi les meilleurs de ces prophètes. Pourtant si elle a bien vu la couronne impériale briller dans le destin futur de la jeune espagnole, il faut croire qu'elle n'a pas vu autre chose, soit qu'elle en ait éprouvé un éblouissement, soit qu'elle n'ait pu lire plus loin.

Sans cela elle aurait rencontré la série noire des déceptions, des deuils et des catastrophes guettant la belle impé-

ratrice dans la longue existence, très peu fleurie, qui fut la sienne.

Et qui sait, peut-être alors, aurait-elle hésité à retenir la petite Eugénie dans le tourbillon, mondain où les médailles réservent d'aussi affreux revers.

Peut-être la France n'aurait pas connu Sedan, peut-être le monde n'aurait-il pas eu la guerre générale, peut-être...

Si tu veux, faisons un rêve... a dit le poète. C'est ce qui coûte le moins cher actuellement.

VIDI

Le grand Conseil de Yildiz

Nous avons résumé hier la séance du conseil supérieur réuni au palais impérial sous la présidence du Sultan. Voici les détails de cette séance extraordinaire :

Et d'abord le mazbata élaboré par le conseil des ministres en date du 20 juillet et dont il a été donné lecture au cours de cette séance est ainsi conçu :

Le gouvernement turc a dû signer une convention d'armistice à Moudros en 1918 à la suite de la défaite de la Turquie et de ses alliés. La situation politique et de ses alliés. La situation politique que a passé par diverses phases durant les 20 mois qui suivirent cette signature. Nous avons constaté par le traité de paix qui nous a été communiqué le 11 mai 1920 que les Puissances ententes voulaient nous laisser, débris, du vaste Empire turc, une partie seulement de la Thrace et un petit Etat turc en Anatolie, et placer nos affaires militaires et économiques sous un contrôle fort rigoureux.

Si l'on avait accepté les revendications turques qui ont été formulées en 1912 après la guerre balkanique relativement à la détermination de la frontière de la Thrace à partir de la ligne Midia-Enos ainsi qu'à Smyrne, le contrôle aurait pu être allégé avec le temps et par l'activité du gouvernement turc. Maintenant, le gouvernement turc se trouve en présence de deux alternatives : Accepter les clauses rigoureuses du traité de paix ou le refuser. En cas d'acceptation Constantinople reste la capitale d'un petit Etat turc réduit à ses frontières connues et qui se trouvera dans l'obligation de défendre sa faible existence, car il sera englobé par la république arménienne, par l'empire russe qui sera très probablement restauré, par la Roumanie, la Bulgarie et la Grèce qui n'ont jamais acquis une telle expansion territoriale depuis l'époque ancienne. En cas de refus, l'état de guerre déjà existant en Anatolie s'étendra jusqu'au littoral de la Marmara et il sera mis un terme à la souveraineté turque. Les puissances ententes prendront en mains l'administration des affaires turques et les zones d'influences en Anatolie seront occupées définitivement. Par conséquent, un grand nombre d'officiers se trouvant à Constantinople seront faits prisonniers de guerre et les conditions de ravitaillement de la population civile turque, seront tellement aggravées qu'elle sera obligée d'émigrer au nombre de 600.000. Toutes les classes de la population turque seront donc lésées de cet état de choses lamentable. L'Empire turc qui existe depuis 700 ans sera anéanti et son existence sera reléguée dans le domaine de l'histoire. Il n'est plus temps de s'occuper de projets chimériques. La signature du traité de paix s'impose. Nous allons toutefois proposer à la Conférence de légères modifications, à savoir :

L'extension de la ligne frontière de la Thrace Stranjia-Tchataldja jusqu'à la ligne Midia-Enos, la délimitation de la zone neutre de la Marmara aux Dardétroits exclusivement, la transformation de Smyrne en port libre à l'instar de Hambourg, qui serait placé sous une administration spéciale, et l'enregistrement dans le traité des droits du Califat qui étant de nature religieuse ne sauraient faire partie d'un document politique. Si nos réclamations sur Smyrne et la Thrace ne sont pas acceptées, nous allons proposer à la Conférence que ces deux contrées soient placées sous l'administration de la commission des Dardétroits.

Lecture fut donnée d'abord de la réponse de la Conférence aux contre-propositions du gouvernement turc, puis de la dépêche ci-après de Réchid bey, ministre de l'Intérieur, lancée de Paris en date du 19 courant :

« J'ai eu l'occasion de m'entretenir hier avec une personnalité éminente qui avait pris part à la Conférence de Spa et qui a exprimé ses regrets pour la décision prise à notre égard. Ce délégué me déclara avoir chaudement défendu à Spa le point de vue turc. Bien que ses suggestions n'aient pas été repoussées la Conférence refusa d'adapter ses conclusions. Cette même personnalité ajouta que le premier résultat de la non signature du traité serait pour la Turquie, la

perte de Constantinople. Je répliquai que la signature du traité n'était pas suffisante pour le maintien de la souveraineté turque à Constantinople mais encore qu'il m'importait au gouvernement de pacifier l'Anatolie.

En réponse, le délégué me déclara qu'une bonne administration serait à même de préserver la Turquie de nouveaux maux.

Voici la teneur d'une autre dépêche de Réchid bey lancée à la date du 20.

Un accord parfait s'est établi à Spa entre les délégués alliés au sujet de la question turque.

signature du traité de paix), les maréchaux Kiazim, Osman et Réouf pacha, sénateurs, prirent successivement la parole, concluant tous en faveur de la signature.

Abdullahman Chéref bey qui parla ensuite, releva que la Conférence, laissait au gouvernement turc le soin de pacifier l'Anatolie et demanda quels étaient les moyens dont on pourrait disposer pour mener à bout cette tâche considérable.

En réponse le grand vizir déclara que la Providence assurerait sans doute le succès de l'entreprise.

Le sénateur Moustafa Assim effendi, ajouta que le fait seul d'avoir laissé à la charge du gouvernement turc le rétablissement de l'ordre et de la sécurité en Anatolie était une reconnaissance de celui-ci et que ce devait être à un stimulant pour les dirigeants turcs de réunir tous les concours en vue d'avoir raison des rebelles.

La-dessus le Sultan déclara la discussion close. Il invita tous ceux des assistants qui étaient en faveur de la signature à se lever. Tous les présents votèrent favorablement sauf le général d'artillerie Riza pacha, ex-président du Sénat qui déclara s'abstenir.

Les délibérations qui avaient commencé à 2 h 12 h. durèrent environ deux heures.

Hadi pacha et Riza Tefvik bey ont quitté hier, dans l'après-midi, Constantinople à bord du torpilleur français Tonkino à destination de Constanza. Les délibérations ont continué hier dans l'après-midi au conak du ministre des affaires étrangères à Nisantache.

NOS DÉPÊCHES

La politique de M. Venizelos et l'avenir de la Grèce

Paris, 22 juillet

Le « Petit journal » dit que par le traité turc, les aspirations grecques sont satisfaites. La Grèce vient de donner des preuves évidentes de sa maturité politique ; son avenir se présente sous un beau jour. (Bosphore)

Soûia, 22 juillet.

La presse bulgare s'élève violemment contre les Grecs, déclarant que par l'occupation de la Thrace le commerce et la navigation bulgares se trouveront sous le contrôle absolu de la Grèce. Des Bulgares soutiennent la thèse de l'autonomie de la Thrace occidentale qui devrait constituer pour leur pays l'unique débouché vers l'Egée. (Bosphore)

Londres, 22 juillet.

Dans les milieux politiques anglais, on déclare que les efforts de M. Venizelos ont tendu, ces derniers mois, à assurer d'une façon définitive à la Grèce la possession de Smyrne et de la Thrace occidentale.

M. Venizelos, pour atteindre ce but, n'a pas manqué de faire avec l'Angleterre une politique de rapprochement, qui a porté ses fruits. (Bosphore)

4 dépêches censurées

En Allemagne

Berlin, 22 juillet.

Un conseil des ministres a été tenu sous la présidence de M. Ebert. Y assistait également M. Ludg Stinnes. La question du charbon a fait l'objet principal de la discussion.

Une intensification du travail dans les mines a été décidée. (Bosphore)

Démission du cabinet serbe

Belgrade, 21 juillet.

Le cabinet Vesnich, mis en minorité à la Skoupchina sur la nouvelle loilectorale, démissionna. (Bosphore)

L'anarchie soviétique

Londres, 22 juillet

Le refus des Soviets de conclure par l'entremise de la Grande-Bretagne, un armistice avec la Pologne est très sévèrement critiqué par la presse britannique, qui voit dans cette réponse un acte inconséquent, dont la portée a échappé au gouvernement bolcheviste.

C'est, dit la « Pall Mall Gazette » par de telles manœuvres gauches que Moscou se met au ban des nations européennes. Il n'est pas possible de renouer des relations avec un pays dans lequel il n'existe même pas une ombre de gouvernement.

Le « Times » dit que deux ou trois personnes dirigent le pays à leur propre gré. Lénine, Trotzky et Tchitcherine agissent comme bon leur semble. Les commissaires du peuple leur obéissent aveuglément. Tant que cette situation anarchique durera, il n'y a pas d'espoir que les Alliés modifient leur attitude vis-à-vis de Moscou.

Ce journal dit que la Grande-Bretagne, d'accord avec ses alliés, avisera aux mesures qu'il convient de prendre pour aider la Pologne. (Bosphore)

7 lignes censurées

Un Conseil de la Couronne en Serbie

Paris, 22 juillet

Un télégramme de Belgrade annonce que le conseil de la Couronne se réunira dans les premiers jours de la semaine prochaine pour examiner la question adriatique. (Bosphore)

L'état de santé de William K. Vanderbilt

Paris. — L'état de santé de William K. Vanderbilt est critique. Le célèbre milliardaire souffre d'une maladie du cœur avec complications. (T.S.F.)

La Pologne et le gouvernement de Moscou

Londres... La Pologne a été

La Grèce en Thrace

Communiqué officiel du 23 juillet 1920

Dans le secteur Kouléti-Bourgas l'ennemi continua le bombardement par intervalles contre le pont du chemin de fer et notre tête de pont. Nos pertes sont insignifiantes. Notre artillerie riposta. Dans le secteur Karagatch, le bombardement détruisit 10 maisons; pertes 4 tués, 2 blessés. Le 21, l'ennemi n'apparut nulle part. Après un court tir préparatoire de notre artillerie, nous poussâmes une reconnaissance vers le pont. Les éléments ennemis de la tête du pont furent poursuivis de près par nos troupes.

Invitée à s'adresser au gouvernement de Moscou afin d'éprouver la sincérité de la déclaration des Soviets d'après laquelle la Russie est disposée à conclure un armistice directement avec la Pologne. (T.S.F.)

Nouvelle ligne de navigation française

Paris. — La Compagnie des Messageries Maritimes qui fait un grand effort pour récupérer ses pertes de la guerre et qui a inauguré récemment un service de navigation entre Anvers et l'Extrême-Orient, est en train d'établir un service similaire de et pour les Indes avec escales à Port-Saïd, Aden, Colombo, Pondichéry et Madras. (T.S.F.)

3 dépêches censurées

La Conférence postale

Paris. — La conférence postale internationale a terminé ses travaux. Les propositions adoptées par la conférence visent le rétablissement rapide des communications postales et télégraphiques et l'échange des marchandises par colis-postaux dans des conditions au moins équivalentes à celles d'avant-guerre, ainsi que le développement des communications privées par télégraphie sans fil. (T.S.F.)

France

L'accord militaire franco-belge

Paris, 22. T.H.R. — Le Petit Parisien croit savoir que les états-majors français et belge pourront remettre à bref délai les conclusions des travaux qu'ils ont entrepris en commun sur l'accord définitif dont les grands traits ont été esquissés le mois dernier. Les deux gouvernements prendront ensuite acte de ces conclusions qu'ils ratifieront par un échange de notes.

L'aviation française à Anvers

Paris, 22. T.H.R. — Le célèbre aviateur français Nungesser avait lancé un défi au lieutenant belge van Cotthem, vainqueur dans les simulacres de combats aériens. Les deux aviateurs se sont affrontés mercredi; ils ont obtenu le même nombre de points, mais Nungesser a été déclaré vainqueur pour avoir commencé le combat. Il y eut ensuite un concours d'adresse et de virtuosité entre les aviateurs français et belges. Les aviateurs français ont enlevé les quatre premières places.

Le congrès franco-espagnol de Toulouse

Toulouse, 22. T.H.R. — Le congrès franco-espagnol qui vient de se tenir à Toulouse a pour but de créer un centre d'attaché où les dirigeants des deux peuples viendront traiter les intérêts qui les lient. Parmi les problèmes envisagés par le congrès, il en est quatre qui doivent surtout retenir l'attention: le change, l'industrialisation des Pyrénées et les chemins de fer transpyrénéens, le rapprochement intellectuel franco-espagnol et enfin la main-d'œuvre agricole. Toutes ces questions sont à l'ordre du jour et sont étudiées par des commissions spéciales.

La houille blanche

Paris, 22. T.H.R. — M. Clavelle, ancien ministre, président de la commission sénatoriale de l'outillage national, publie une étude où il fait ressortir la nécessité pour la France d'exploiter ses richesses en houille blanche. Il y a dit-il, un intérêt national à assurer une source inépuisable d'énergie à l'industrie et à l'agriculture françaises. C'est dans cet ordre d'idées que des projets à grande envergure sont établis.

Le trafic du port de Marseille en 1920

Paris, 22. T.H.R. — La presse française publie les chiffres du trafic commercial du port de Marseille pendant le premier trimestre 1920. La comparaison des chiffres de 1920 et 1919 fait ressortir un progrès sensible pour le tonnage de poids des marchandises et le nombre des navires. La diminution des nombres de voyageurs est due à la démobilisation qui a réduit le nombre de transports militaires sur les lignes d'Orient.

Pologne

Sur le front bolcheviste

Varsovie, 21. T.H.R. — Officiel. — Le Bureau polonais de presse communique: Toutes les attaques des bolchevistes sur nos lignes ont été repoussées. Toute la ligne de Sbroutch se trouve en notre possession (la rivière Sbroutch constitue la frontière ancienne de la Galicie Orientale et de la Podolie). En Volhynie, la ville de Doubno est occupée par l'armée polonaise. Dans les environs de Doubno de fortes rencontres ont eu lieu qui ont donné un succès complet à nos armes. Sur tout le front du Nord ont eu lieu des attaques des bolchevistes avec résultat favorable pour l'armée polonaise.

Paris, 22. T.H.R. — L'Associated Press envoie la nouvelle suivante: La menace sur la capitale de la Pologne devient sérieuse à la suite de la retraite précipitée de l'aile gauche de l'armée polonaise. Depuis que les Rouges ont occupé Vilna, le 14 juillet, l'aile gauche polonaise a été obligée d'activer sa retraite. Les Russes avancent en moyenne de 15 milles par jour. En trois semaines, les Polonais se sont retirés de la Bérésina au Niemen, sur une distance de 180 milles et la distance entre le Niemen et la Vistule qui traverse Varsovie n'est que de 150 milles environ.

Allemagne

Nationalisation des mines

Berlin, 22. T.H.R. — La Deutsche Allgemeine Zeitung confirme qu'une part considérable des actions de la Maison Siemens-Halske a été achetée par des Américains. En Saxe, le gouvernement prépare un projet de loi autorisant la nationalisation des mines privées dont les propriétaires seront indemnisés.

Les résultats de Spa

Rome, 22. A. It. — Le comte Sforza, ministre des affaires étrangères, a ce matin longuement conféré avec M. Giolitti, président du conseil, sur les résultats de la Conférence de Spa.

Rome, 22. A. It. — Les journaux italiens considèrent que les décisions prises à Spa sont concrètes et de nature à assurer l'exécution du traité de Versailles.

Le Corriere d'Italia dit que l'union des Alliés a constitué le facteur principal qui a amené les Allemands à se soumettre. Cette union doit persister et devenir encore si possible plus étroite pour enlever aux Allemands toute velléité de dérouter encore aux engagements qu'ils viennent de prendre.

La réunion de St-Sébastien

Rome, 22. A. It. — Les journaux annoncent que M. Tittoni quittera Rome, demain 23 courant, se rendant à St-Sébastien, où il présidera la réunion de la Ligue des Nations qui s'y tiendra.

Au cours de cette réunion sera fixée d'une façon définitive la date de convocation de l'Assemblée financière de Bruxelles.

La réponse des Soviets

Londres, 22. A. T. I. — Selon le Times, la réponse du gouvernement soviétique à la note de M. Lloyd George repousse les propositions anglaises et refuse de prendre part à la conférence qui aurait été tenue à Londres, déclarant que l'Angleterre ne juge pas avec l'impartialité voulue cette question.

La note bolcheviste soulève également la question de l'intervention à cette conférence des Etats baltes, avec lesquels la paix déjà est conclue.

Les Soviets déclarent que si des négociations directes étaient entamées avec les Polonais cela vaudrait beaucoup mieux et aurait pour conséquence d'assurer de meilleures frontières à la Pologne que celles demandées dans la note de M. Lloyd George.

Le traité de St-Germain

Vienne, 22. A.T.I. — La commission des réparations a examiné les diverses questions financières se référant à l'application du traité de St-Germain.

Le nouveau Cabinet hongrois

Budapest, 22. A. T. I. — Le nouveau Cabinet hongrois est constitué sous la présidence du comte Téli, qui assume également le portefeuille du ministère des affaires étrangères.

La conférence de Genève

Paris, 22. A.T.I. — La date de la prochaine conférence de Genève n'est pas encore fixée.

M. Millerand a déclaré que cette réunion solutionnera, dans leurs détails, les diverses questions laissées en suspens à Spa. L'accord relatif aux indemnités dues par l'Allemagne sera complété en ce sens que l'on fixera la proportion dans laquelle des facilités seront accordées à ce pays, en exécution de ses engagements.

D'après le Matin, si l'Allemagne paye régulièrement, les Alliés lui accorderont toutes les facilités désirables pour son ravitaillement en vires et en matières premières. La France et la Grande-Bretagne sont parfaitement d'accord à ce sujet et il n'y a aucun doute que les Etats-Unis se joindront au projet d'aide à prêter à l'Allemagne. Si l'Amérique, aujourd'hui, restreint ses exportations vers l'Allemagne et refuse des opérations à terme c'est uniquement parce qu'elle ignore d'une façon précise les charges du gouvernement allemand et se trouve dans l'incertitude, vu que les Alliés peuvent, éventuellement, saisir les revenus douaniers ou autres pour s'assurer le remboursement de l'indemnité qui leur est due. Les dettes contractées par l'Allemagne depuis l'armistice viendraient ensuite, ce qui mettrait les Américains dans une mauvaise posture.

L'Allemagne ne pourra donc recevoir des marchandises à crédit que lorsqu'elle aura réglé d'une façon définitive sa situation. Les Alliés accorderaient alors en bloc des crédits en s'assurant, collectivement, le remboursement de leurs créances.

C'est un des points les plus importants qu'aura à régler la conférence de Genève.

Les incidents entre Italiens et Yougo-Slaves

Rome, 21. A. T. I. — A Spalato, dans la soirée du 11 courant, des Yougo-Slaves revenant d'une réunion nationaliste invectiveraient sans motif des officiers du vaisseau de guerre Puglia.

Les embarcations destinées à la rentrée des officiers servirent de but au lancement de bombes et à une fusillade qui coûta la vie du commandant Gulli et au mécanicien; deux officiers et sous-officiers furent en outre blessés.

L'incident produisit la plus grande impression, surtout dans la Vénétie Julienne.

Le 13 courant, à Trieste des provocations produites par des éléments yougo-slaves causèrent de violents conflits ainsi que l'incendie de l'Hôtel Balkan, où ces derniers avaient accumulé secrètement quantité de munitions et d'explosifs.

Dans le tumulte, la maison consulaire fut envahie. Le soir même, le calme fut rétabli dans la ville. D'autres incidents analogues se sont produits à Pola et Fiume, toujours à la suite de provocations yougo-slaves.

Les différentes nouvelles propagées par la presse yougo-slave au sujet de cet incident sont tendancieuses.

Conseil de cabinet anglais

Londres, 22. A. T. I. — Le Daily Herald écrit: Le conseil des ministres fut convoqué hier soir à l'improvise. M. Lloyd George est retourné d'urgence de la campagne et a conféré avec Lord Churchill.

Ce conseil des ministres aurait discuté la réponse faite par les soviets à la note de M. Lloyd George.

Missions anglo-françaises en Pologne

Paris, 22. T.H.R. — Les gouvernements français et anglais décidèrent d'envoyer en Pologne des missions pour examiner la situation et les mesures qu'elle comporte, comme envoi d'officiers instructeurs et matériel.

La mission française comprend: M. Jusserand, ambassadeur aux Etats-Unis, actuellement en congé à Paris, et le général Weygand, chef d'état-major du maréchal Foch.

La mission anglaise comprend lord d'Abernon, ambassadeur à Berlin, et le général Radcliffe. Ces deux missions partent ce soir pour Varsovie.

La situation des Arméniens en Anatolie

Le correspondant particulier du Djagadamar à Brousse écrit qu'un groupe d'Arméniens de Sélenze ont réussi à se réfugier à Brousse pour mettre les autorités helléniques au courant de la situation angoissante des villages arméniens de la région. Les hordes nationales mettent à feu et à sang la population arménienne de ces villages.

Gurli, Tchenguiler, Nor Kugh et Sélenze sont actuellement cernés de toutes parts. Les bandes ont occupé Dervend, la seule ligne de retraite par la montagne qui restait entre les mains des habitants. Ceux-ci seront tous exterminés si une assistance immédiate ne leur est accordée.

Les forces helléniques qui ont occupé Guemlik se trouvent à proximité de ces localités. Les jeunes défenseurs arméniens dont les munitions s'épuisent pourraient résister longtemps s'ils étaient ravitaillés.

A la suite de la nouvelle de l'avance sur Sélenze de bandes turques de 1.500 hommes, la population arménienne locale

se réfugia sur les montagnes et dans les forêts avoisinantes. 5.600 Arméniens se réfugièrent en premier lieu à Guemlik où ils se trouvent actuellement dans un état de complet dénuement. Le caïmacam de Bazarkugh et les gendarmes de Derhend s'opposèrent à l'arrivée à Guemlik du reste de la population arménienne qui campe sur les montagnes et les forêts entourant Sélenze.

L'Entente et l'Allemagne

Déclarations de M. von Simons

Berlin, 22. T.H.R. — M. von Simons a fait aux journalistes allemands les importantes déclarations suivantes sur la conférence de Spa:

«Le gouvernement allemand aurait finalement accepté l'occupation de la Ruhr s'il avait été fermement convaincu que les demandes de charbon de l'Entente étaient seules envisagées; mais nous n'avons pas eu cette conviction.

«Malgré tout mon respect pour la bonne volonté et les connaissances de nos experts, j'ai eu des doutes sur l'exactitude de leurs indications. D'abord, il n'avait pas été tenu compte des possibilités qu'offre une large utilisation du lignite allemand. Ensuite, il a été révélé que des transports clandestins et frauduleux de houille s'opéraient sur une grande échelle, ainsi que la répartition du charbon, sans que les bureaux officiels en soient informés. On a constaté, d'une manière absolue, la présence de grosses quantités de charbon de la Ruhr, à des endroits qui ne figurent pas sur les plans de répartition de l'office des charbons; — ces passages de la déclaration de M. von Simons sont à retenir.

Le ministre a pris hier la décision d'une nouvelle organisation de la répartition du charbon, sur une nouvelle base, afin d'éviter rigoureusement, à l'avenir, tout abus illégal de ce produit du sol si précieux pour l'Allemagne.

ECHOS ET NOUVELLES

La fête turque du 10 juillet

Hier, c'était le 12ème anniversaire de la proclamation de la Constitution. Les journaux turcs le célébraient en termes lugubres. Dans l'espace de 12 ans, les Turcs ont perdu les 3/4 de leur vaste Empire.

Sur la recommandation expresse du commandement de la place et de la direction générale de la police, les départs officiels seuls ont été pavés, et les réunions strictement interdites par suite de l'état de siège.

Le conseil de la Société des Nations

Londres, 22. T.H.R. — On annonce que le président Wilson a convoqué le conseil de la Société des Nations pour le 15 novembre, à Genève.

La réduction de la Reichswehr

Paris, 22. T.H.R. — On annonce de Berlin que le projet de loi concernant la Reichswehr est actuellement soumis au conseil d'Empire. Le projet complet sera présenté au Reichstag le 26 juillet.

Déclarations du ministre des affaires étrangères de Bulgarie

Sofia, 22. T.H.R. — Le ministre des affaires étrangères a publié une note dans laquelle il déclare que la Bulgarie désire rester strictement neutre dans les événements qui se passent en ce moment en Thrace.

Un démenti roumain

Paris, 22. T.H.R. — La légation de Roumanie dément formellement la nouvelle parue dans certains journaux d'une invasion et d'une avance des troupes bolchevistes en Roumanie.

Le rapatriement des Grecs du Caucase

Les Grecs du Caucase qui ont subi tant de vexations de la part des Bolchevistes et mené de la part des Cosaques du général Denikine, et dont le nombre s'élève à 20.000, seront tous rapatriés en Grèce.

Par ordre du gouvernement d'Athènes le Haut-Commissariat de Grèce, ici, a affecté le grand transport anglais Berkshire pour transporter ces réfugiés de Batoum à Salonique en deux voyages.

Le gouvernement hellénique a déjà préparé à Salonique les installations nécessaires.

Nouri pacha

On mande de Bakou au Nor Ashkhdavor que Nouri pacha concentre sur les frontières de la Perse ses forces composées principalement de soldats turcs renforcés par des Tartares qui y affluent chaque jour. La population tartare a mis tout son espoir en cet aventurier dont les troupes sont évaluées à quelques dizaines de milliers d'hommes.

Congrès de la S. F. O.

La cinquième séance du Congrès de la Fédération Socialiste d'Orient aura lieu demain, dimanche, à 9 h 12 précises du matin, dans le local de la Chival-Sion, Péra, Passage Olivio, No 22. Les congressistes sont priés d'y assister.

Question d'actualité

L'article paru hier sous ce titre dans le Bosphore et traitant de la syphilis était signé Dr Vincent Cassapan. Un accident au moment de la mise en page a fait sauter la signature, ce dont nous nous excusons auprès de notre aimable collaborateur.

L'ENTENTE EN ORIENT

Le "Journal des Débats" et la réponse des alliés à la Turquie

Paris, 22. T.H.R. — Le Journal des Débats, étudiant la réponse des alliés à la Turquie dit qu'elle est ce qu'elle pouvait être. Les puissances eurent raison de rappeler que la Turquie n'a pas le droit de se plaindre, et en s'opposant à la signature du traité, la Turquie ne ferait qu'aggraver son sort. Ses pires ennemis seuls peuvent l'inciter à l'intransigeance. Selon le Times, l'opinion dans les milieux officiels ottomans est de plus en plus favorable à la signature.

M. Millerand a dit devant la Chambre des députés: «Le traité turc a été maintenu; nous avons dû faire comprendre à la délégation qu'en s'alliant à l'Allemagne, la Turquie avait commis une véritable trahison envers les grandes puissances. Néanmoins, il a été tenu compte de certaines observations particulières.

Déclarations du colonel Sadik bey

Le colonel Sadik bey, le leader du parti de l'Entente libérale, a fait à un de nos collaborateurs les déclarations suivantes:

«Le parti est convaincu que la signature du traité de paix s'impose, en dépit de ses clauses fort graves, et ce à la condition que la paix soit le prélude de réformes promptes et étendues dans tout le pays. Personne n'ignore que le centre qui conçoit et dirige les troubles et les révoltes de l'Anatolie est Constantinople. Le cabinet qui va signer le traité doit se mettre résolument à l'œuvre d'épuration et appliquer soigneusement et sincèrement toutes les clauses du traité pour pouvoir gagner la confiance des puissances de l'Entente. Dans le cas contraire nous redoutons que le résultat ne soit encore plus grave. Voilà la conviction du parti.

Fuite

Le lieutenant-colonel Chérif bey, ex-adjoint au commandement de la place, s'est enfui avant-hier de sa maison sise aux environs de Macriquey. La police est aux trousses du fugitif.

En mer

Le nommé Andréa qui se rendait avant-hier en barque à bord d'un bateau italien, venant d'entrer dans le port, a été broyé par l'hélice du vapeur, sur laquelle l'embarcation a été entraînée par le courant. Le batelier et un Russe qui se trouvaient également à bord de la barque ont pu se sauver en se jetant à la mer.

Suicide

Un instituteur turo de théologie du nom de Hadji Mehmed Erched effendi poussé par la misère, s'est suicidé à Kizil Toprak. Il s'est tailladé le ventre avec un rasoir. Il a succombé à ses blessures.

Mouvement antinationaliste

Le mouvement antinationaliste s'étend dans les régions de Samsoun, de Bafra et de Tcharchanba. La population indigène grecque et un grand nombre de Lazas participent à ce mouvement.

Le gouvernement kémaliste

Un voyageur arrivé d'Anatolie communique à un de nos rédacteurs les renseignements suivants à propos de la constitution du gouvernement kémaliste: Le Cabinet et le Parlement ne sont pas distincts l'un de l'autre. Ce dernier est divisé en plusieurs sections dont les chefs font partie du Cabinet. Le président du Parlement est en même temps le président du Cabinet.

A Angora il y a deux organisations, l'organisation judiciaire et l'organisation militaire.

Le culte de l'incompétence y est érigé en sacerdoce par Moustafa Kemal qui nomme un simple sous-lieutenant caïmacam et un capitaine gouverneur. La pire dictature militaire y règne en maîtresse.

La peste

Les arrivages de l'île de Zante et du port de Cavalla seront, par suite de l'apparition de la peste dans ces localités, soumis à une visite médicale dans le premier port turc.

Les arrivages

Les marchandises suivantes arrivées jeudi dernier ont été aussitôt dédouanées et livrées à la consommation:

34972 kilos de sucre cristallisé, 759 kilos d'huile d'olive, 4500 kilos de pommes de terre, 3250 kilos d'orge, 125 kilos de conserves de poissons, 10000 kilos de sucre en poudre, 625 kilos de savon, 22000 kilos de sucre carré, 80000 kilos de charbon, 88762 sacs de farine.

Condamnations

La cour criminelle a condamné jeudi, par défaut, aux travaux forcés à perpétuité le célèbre bandit Chrysanthos, qui l'année dernière terrorisa particulièrement les parages de Fériceuy.

Son «collègue» Mehmet Fantomas a été condamné à quatre années de travaux forcés. Diverses autres peines ont été prononcées contre les comparses de la bande.

En quelques lignes...

— Le major Vedjhi bey a été nommé directeur de la section de la sécurité à l'état-major général.

— Enis Capoudan accusé d'avoir tué le batelier Assim, a été condamné par la cour criminelle à 4 ans de détention dans une enceinte fortifiée.

— M. Poppovitch, membre de la Skoupchtina serbe ex-membre du Sénat ottoman, a quitté hier notre ville rentrant à Belgrade.

— Le commandant de la gendarmerie des Dardanelles accompagné de dix gendarmes a quitté avant-hier Constantinople se rendant à son poste.

— Les autorités alliées ont approuvé l'application du nouveau tarif des voitures élaboré par la préfecture de la ville.

— Les communications télégraphiques Ismid-Constantinople reprennent à partir d'aujourd'hui.

— Une perquisition a eu lieu à Chichli au domicile privé de Kiazim bey, ex-sous-chef de l'état-major général, actuellement en fuite.

BILLET PARISIEN

Paris, le 12 juillet 1920

Un journal s'étonne d'avoir vu ces jours derniers deux chauffeurs de taxi aux guichets d'une société de crédit, souscrivant à des titres cotés deux cents francs. Cela prouve que ces ouvriers du volant ont des économies et ne sont intraitables que lorsqu'il s'agit de pourboire, — cet humiliant pourboire! — qu'ils ne trouvent jamais assez copieux. Ce sont des mœurs nouvelles et les voleurs de profession les connaissent bien, puisque des cambrioleurs ont pénétré dans le domicile d'un balayeur de la ville de Paris et lui ont dérobé ses économies. Cela résulte d'un rapport de commissaire de police. Les balayeurs ont voulu gagner vingt-cinq francs par jour. Les voilà traités par les filoux comme les simples bourgeois.

Les bon bourgeois, du moins quelques-uns, pris d'un beau zèle civique, s'emploient à livrer les affiches licencieuses de certains petits théâtres. C'est un amusement comme un autre. Les jeunes gens s'y mettent, et des équipes d'étudiants détruisent ces images un peu lestes qui blessent leurs sentiments de pudeur. On ne peut pas les gronder bien fort, car certaines affiches dépassent la mesure permise. Pourtant, ne semble-t-il pas que le soin de déchirer ces grands placards en couleur, ces dessins plus ou moins osés, appartient à la police, qui reçoit des ordres du parquet et les exécute? Pour bien intentionnés que soient que ces manifestants, ils s'arrogent un droit qui ne leur appartient pas: ils ne sont ni juges ni policiers.

Chacun son métier, dit le proverbe, les vaches seront bien gardées.

Tandis que les hommes pudiques arrachent les affiches libertines, des messieurs en habit noir, cravatés de blanc, très corrects, comme s'ils allaient à un bal de société ou à quelque dancing de Montmartre, se promènent sur le boulevard, une lanterne à la main; sur les vitres de la lanterne on lit: «Je cherche le restaurant X....» Sur le dos, ces gentlemen portent une pancarte donnant l'adresse du restaurant et le prix des repas. Réclame originale, coûteuse, et peut-être inutile.

Réclame coûteuse, car sans compter la journée de malheureux promeneurs des lanternes, un habit noir, de bonne coupe, se paye aujourd'hui mille francs. Les costumes de théâtre étaient moins chers avant la guerre, nous l'avons appris une fois de plus à la 6ème chambre du tribunal civil où le couturier Poiré réclame 1.250 francs pour trois costumes que d'Annunzio lui avait demandés pour trois personnages de sa pièce, les «Chevreuilles», qui avait été répétée à la Porte-Saint-Martin. Le Dictateur de Fiume se refusait à acquiescer la note, soutenant que c'était là une dépense incombant à l'administration du théâtre. Le tribunal n'a pas partagé cet avis. Ce ne sont donc pas toujours les directeurs qui payent les costumes de leurs pièces. Nous nous en doutions.

LA SCÈNE ET L'ÉCRAN

Programme du Samedi 24 juillet

PERA

Ciné-Amph. — Notre pauvre cœur
«Etoile» La vierge nue
«Luxembourg» Le diable à Paris
«Palace» Après la tourmente
«Eclair» Monte Cristo 4ème semaine 7me et 8me époques.
«Orientaux» — Les rats d'épous 5ème et 6ème épisodes.

PINA MENICHELLI

paraîtra lundi au Ciné Eclair

C'est dans une vraie merveille, un film de tout premier ordre la Passagère, drame tiré du roman de Guy Chantepleure, que paraîtra à partir de lundi prochain, sur l'écran du Ciné Eclair, l'adorable et célèbre étoile Pina Menicelli. Elle attendra et empoignera les spectateurs par son jeu si vrai, si humain. La mise en scène est luxueuse.

Après Monte Cristo qui obtint tant de succès, la Passagère, drame merveilleux, était tout indiqué pour succéder au chef d'œuvre de Dumas père.

La Bourse

Cours des fonds et valeurs
23 Juillet 1920
Cours cotés à 5 h. du soir au Havre Han.

OBLIGATIONS

Emprunt Intérieur Ott. Ltq.	171 50
Turc Unifié 4 0/0	91 50
Lots Turcs	12 50
Egypt. 1683 3 0/0	1340
1903 3 0/0	945
1911 3 0/0	980
Grecs 1880 3 0/0	1100
1904 2 1/2 Ltq.	13
1912 2 1/2	12
Anatolie I C. d. f. 4 1/2	10
II	16
III	14 70
Quais de Consple 4 0/0	22
Port Haïdar-Pacha 5 0/0	16
Quais de Smyrne 4 0/0	16
Eaux de Derkos 4 0/0	16
de Scutari 5 0/0	16
Tunnel	5 10
Tramways	5
Electricité	5

ACTIONS

Anatolie Ch. de fer Ott. Ltq.	191 60
Banque Imp. Ottomane	38
Assurances Ottomanes	34
Brasseries réunies	24 50
jouissances	22 50
Ciments Arslan	21 50
Esqui-Hissar	13
Minoterie l'Union	16
Droguerie Centrale	18 50
Eaux de Scutari	58
Derkos (Eaux de)	9
Balia-Karadim	10
Kassandra priv	37 50
ord	16
Tramways de Consple	16
jouissances	35
Téléphones de Consple	70
Commercial	1 40
Laurium grec	11 75
Transvaal	16
Chartered	93
Régie des Tabacs	5 22
Société d'Irrig.	34
Séria	
Union Ciné-Théâtre	

CHANGE

Londres	416
Paris	11 75
Athènes	16
Rome	93
New-York	5 22
Suisse	34
Berlin	
Vienne	
Hollande	

MONNAIES (Papier)

Livres anglaises	417
Francs français	180
Drachmes	262
Lires italiennes	131
Dollars	104
Roubles Romanoff	
Kerensky	65
Leis	14 75
Couronnes	46 59
Marks	50
Levas	
Rillets Banque Imp. Ott.	
1er Emission	

MONNAIES (Or)

Livre turque	58
------------------------	----

L'Adriatique voyait le Croissant se mirer dans ses eaux, et jusqu'au golfe Persique le drapeau turc maintenait une splendeur séculaire qui, cependant, commençait à décroître depuis le siècle dernier.

En juillet 1920, le Croissant est ramené aux portes de Byzance qu'il n'occupe presque plus que par faveur et à des conditions déterminées, ainsi qu'il ressort de la dernière réponse allée à la note de la délégation ottomane. Quant aux nouvelles frontières turques en Asie, on sait ce qu'elles sont.

Ainsi donc, il a fallu moins de douze ans à l'oligarchie jeune turque qui n'avait abattu Abdul-Hamid que pour mieux dominer à sa place, pour ébranler et détruire dans ses bases mêmes ce que les siècles avaient fait. Quelle leçon d'histoire pour les hommes politiques qui ont la charge de gouverner les peuples !

A Berlin, où ils se sont réfugiés chez leurs complices allemands, les Talaat, les Djemal, les Enver peuvent contempler avec satisfaction l'œuvre magnifique de destruction et de mort qu'ils ont accomplie. Ils ont dû peut-être hier, à l'hôtel Adlon, où ils dépensent sans compter les millions volés à ce pays, fêter le rétablissement de « leur » régime constitutionnel, pendant que pleure le pauvre peuple turc qu'ils ont mené à la honte et à la ruine. Mais leur conscience n'a pas tressailli, car ces hommes ne connaissent pas le remords.

Talaat avait de ces mots cyniques lorsqu'il parlait du peuple turc qu'il méprisait profondément, car, à vrai dire, il n'était pas de race turque. Et Djemal, l'implacable bourreau des Arabes ! Et Enver qui avait perdu la tête dans l'ivresse des grandeurs que la révolution lui avait apportées ? Et Bedri et Azmi ? C'est tout le dossier du crime qu'il faudrait ouvrir en parlant d'eux.

L'Histoire sera terrible pour eux, mais elle sera également sévère pour le peuple turc lui-même qui n'a pas su trouver en lui l'énergie nécessaire pour chasser de son sein les sinistres bandits qui attentaient quotidiennement à sa vie.

L'Informé

Dernières nouvelles

Le grand-vézir à Djafar Tayar
Nous apprenons que Damad Fêrid pacha a télégraphié à Moubieddin bey que le gouvernement ayant décidé de signer le traité, et cette signature étant près d'être donnée, toute résistance armée est désormais inutile.

L'application du traité de Versailles

Paris, 22 T.H.R. — (Suite du discours de M. Millerand). — La France veut l'application du traité signé par l'Allemagne qui enregistre la reconnaissance de nos justes droits. Elle fera tout, d'accord avec ses alliés, pour en obtenir l'exécution. Loin de nous l'idée de nous immiscer dans la politique intérieure allemande. Le traité de Versailles a reconnu le Reich. Nous n'essayerons pas de nous immiscer dans le démordre. La France ne prêterait pas la main à des intrigues séparatistes. Mais il n'est pas interdit, dans l'intérêt de la paix du monde, de souhaiter que les éléments divers de l'Allemagne puissent librement se développer sans être étouffés sous l'hégémonie prussienne dont le triomphe a failli sonner le glas de l'Europe libre et a causé la ruine de l'Allemagne.

Le préambule du traité de Versailles donne aux alliés le droit de reprendre des relations officielles avec l'Allemagne et l'un ou l'autre des Etats allemands.

Renouant une longue tradition historique, le gouvernement de la République a accredité à M. Millerand un ministre plénipotentiaire qui a remis, il y a quelques jours, ses lettres de créance au président du conseil, ministre des affaires étrangères de Bavière. Je suis persuadé que les relations avec la Bavière ainsi nouées ne pourront que faciliter et fortifier l'action de notre ambassadeur à Berlin.

Le désarmement de l'Allemagne
La première condition pour qu'il puisse être seulement question de collaboration et nous de collaboration, c'est qu'elle prouve par des faits sa volonté de renoncer à toute velléité de belliqueuse. Voilà pourquoi la question du désarmement

en la priorité à Spa ! Elle a été réglée au bout d'une longue discussion qui a commencé le lundi matin pour se terminer vendredi par le protocole du 9 juillet.

Le président du conseil rappelle que le protocole se termine par cette clause : « Si à n'importe quelle date, avant le 1 janvier 1921, les commissions alliées de contrôle en Allemagne constatent que les termes du présent arrangement ne sont pas loyalement exécutés, par exemple si, à la date du 1 septembre 1920, les mesures gouvernementales et législatives prévues n'ont pas été prises et n'ont pas reçu la plus large publicité, ou si la destruction et la livraison du matériel ne se poursuivent pas normalement, ou si, au 1 octobre 1920, l'armée allemande n'a pas été réduite au chiffre de 150.000 hommes, comprenant au maximum dix brigades de Reichswehr, les alliés procéderont à l'occupation d'une nouvelle partie du territoire allemand, que ce soit la région de la Ruhr ou toute autre, et ne l'évacueront que le jour où toutes les conditions prévues auront été intégralement remplies. »

Les réparations

Les plus favorisés des alliés dans le pourcentage, la France et la Grande-Bretagne, ont dû consentir en faveur de leurs alliés moins favorisés un léger sacrifice. Au lieu de 55 0/0 et de 25 0/0, c'est 52 pour la France et 22 pour la Grande-Bretagne qui ont été acceptés. Le gouvernement britannique a accepté cette proposition.

Le charbon

Après une longue et ardue discussion, voici la solution qui triompha à Spa. A plusieurs reprises, les consommateurs de charbon français, italiens et belges s'étaient plaints très vivement de ne pas recevoir du charbon, et surtout certaines qualités qui leur étaient indispensables. Sur la proposition d'un allié, il fut décidé d'allouer par tonne de charbon une prime de 5 marks or, contre le droit d'obtenir des charbons classés et qualifiés. La prime est affectée à l'acquisition de denrées alimentaires pour les mineurs allemands.

La modicité de la prime ne permettait évidemment d'acquiescer qu'une quantité tout à fait infime de matières alimentaires. Sur l'insistance de celui des alliés qui avait fait de cette question une condition sine qua non de son adhésion aux mesures de contrainte, il fut entendu que les crédits de ravitaillement seraient complétés au moyen d'avances qui varieraient en fonction du nombre des tonnes livrées et qui seraient remboursées avec intérêts, au taux de 6 0/0 l'an au plus tard le 1 mai 1921, sur les premiers paiements faits en espèces par le gouvernement allemand au titre de réparations. Elles s'ajouteraient aux charges incombant au gouvernement allemand en vertu du traité de Versailles ou de tout accord supplémentaire et jouiront, sous réserve de la commission des réparations, en vertu de l'article 248 du dit traité, d'une priorité absolue sur les autres charges. Il importe de noter que ces avances sont complètement étrangères aux prix du charbon. Elles ne l'augmenteront pas d'un centime, bien au contraire !

En terminant, le président du conseil rappelle deux dates. C'est à la mi-février, à Londres, que pour la première fois je signalais à nos alliés la nécessité d'appuyer nos réclamations d'une sanction effective, et c'est hier seulement qu'insurgés par l'éloquence des faits, plus éloquent que toutes les harangues, les alliés se sont décidés à s'engager à réaliser cette occupation si, à une date précise, un engagement déterminé n'avait pas été rempli.

Pour cette politique, Messieurs, que, depuis le début, en plein accord avec le parlement et avec l'opinion, fort de votre confiance, suit invariablement le gouvernement, je ne réclame qu'un mérite : celui de la continuité. Rien n'est possible sans l'esprit de suite : Avec lui et par lui nous donnerons enfin à la France, j'en ai la confiance ! des réparations qui ne sont encore que des promesses, et que, non sans peine, mes collègues et moi sommes en train de transformer en réalités !

GRANDE Vente aux enchères publiques

Pour cause de départ
Le dimanche prochain 25 juillet 1920, à 10 heures du matin, il sera procédé à la vente aux Enchères Publiques de tout le mobilier se trouvant sis à :
Grand'Rue des Petits-Champs (Tép 6-Bachi)
Appartement Lorand No 2, en face du Jardin Municipal des Petits-Champs

Consistant en :
Garniture de salon, chambre à coucher, meubles pour salon, armoire à glace buffet, lavabos, consoles, glaces, service de table, argenterie fine, service Christofle, porte-manteau, lit en bronze, bibelots d'art, etc., etc.

Une collection des tapis Erivan, Chiraz, Hamadan, Téhéran. Un superbe piano.

La vente se fera au comptant. L'acheteur paiera 3 0/0 en plus comme droit de municipalité.

Y. PORTUGAL
Commissaire-Priseur
65 Grand'rue de Péra 65
(en face de Cinéma Gosmograph)

Avis

J'ai l'honneur de porter à la connaissance des voyageurs que ma collaboration avec M. Em. Pringou se limite à l'expédition commune de voyageurs en Amérique pour la même Société et que je n'assume aucune responsabilité pour des billets délivrés par lui et ne portant pas ma signature.
N. A. CONSTANTINIDIS

Société Anonyme Ottomane de Minoterie L'UNION

Messieurs les Actionnaires de la Société Anonyme Ottomane de Minoterie L'UNION sont convoqués en Assemblée Générale ordinaire le lundi 10/23 Août 1920, à 11 heures du matin à Galata, Omer Abid Han Numéros 11, 12, 13.

Ordre du Jour

1. — Rapport du Conseil d'Administration.
 2. — Rapport des Commissaires des comptes.
 3. — Approbation du bilan au 31 décembre 1919 (v. s.) répartition des bénéfices et décharge au Conseil d'Administration pour l'exercice 1919.
 4. — Election de deux administrateurs sortants.
 5. — Nomination des censeurs pour l'exercice 1920.
- N.B. — Pour avoir droit d'assister à l'Assemblée conformément à l'article 34 des statuts, Messieurs les Actionnaires qui possèdent dix (10) actions au moins, soit à titre de propriétaires, soit à titre de mandataires, doivent déposer contre leurs titres six jours au plus tard avant la réunion au Siège de la Société.

Les certificats de dépôt, délivrés par les Etablissements de Crédit sont acceptés à la place de titres.

Le Président du Conseil d'Administration
Signé : ELIAS

SPLENDID MAISON

PRINKIPO

Premier Grand Concert

avec le concours des meilleurs artistes de Constantinople

JUILLET

25

Dimanche

à 9 h. du soir

A VENDRE

une machine à vapeur parfait état de 10 tonnes double bobine, ainsi qu'une quantité de câbles métalliques de différentes dimensions, tour à pied, grues à main et divers matériel maritime tels que tuyaux de plomb, de bronze et de cuivre, hublots, ferrailles, etc.

S'adresser à M. St. DOBRO, Keutseoglu Han No 8, rue Kara Mustapha, Galata.

AVIS

La maison C. Prelorenzo a été transférée au 1er étage du Bereket Han, Rue des Banques, Galata. 3107-3



Trois gouttes de Kaol font briller le métal le plus sale. Exigez le véritable Kaol à l'étiquette rouge. En vente partout. Refusez les imitations. Seul agent dépositaire **Meg. Fringhian** Stamboul Mesadot Han TEL. 37. 111.



Nettoie toutes les surfaces, polir tous les métaux. Dépositaire exclusif : Maison **L'Aurore** PERA, Galata-Séraf TEL. PERA 2169

Les Entrepôts Généraux L'Ancre d'Or

La Direction des « Dépôts et Entrepôts Généraux L'Ancre d'Or » situés sur le Bosphore entre Ortakouy et Courtohechmé, porte à la connaissance des honorables commerçants de notre ville, qu'elle est à même de recevoir dans ses vastes magasins, nouvellement construits, de grandes quantités de marchandises destinées au transit, à des conditions extrêmement avantageuses, et en les assurant contre le vol et l'incendie.

On peut s'adresser, pour tous renseignements à la dite Direction à Courtohechmé soit par écrit soit par téléphone Péra, 451. 2977.

RED MAID

Reconnu le meilleur et le plus pur Seals dépositaires
TH. C. VELISSARIOS & Co
Haradj Sokak Galata.

The Alliance Assurance Company Limited-London

Founded : 1824
Accumulated Assets Exceed :
Lstg. 25.000.000

The Liverpool and London and Globe Insurance Company Ltd

Founded : 1836
(Fire)

The Maritime Insurance Company Limited-Liverpool

Founded : 1864
Capital : Lstg. 1.500.000
Assets Exceed (Marine)

The National Bank of Turkey

Galata, Union Han
Siamon Kenadjian Han
Insurance Manager
J. C. Thomson

Voulez-vous construire solidement ?
Ne vous servez que du ciment et de la chaux hydraulique
ARSLAN ET ESKI-HISSAR
qui défient toute concurrence.
2527-10

LABORATOIRE **F. AUCLAIR**, DOCTEUR ES-SCIENCE
Aiguard-Indre-FRANCE
APALUDOL prévient
Spécifique nouveau. et guérit le
Puissant tonique.
Traitement curatif :
15 jours, 2 flacons
Dépôt général : P. HESLOUIN et Cie, 20-21, Galata-Constantinople.
Détail dans toutes les Pharmacies 2466

Lutte anti-vénérienne
Le spécialiste bien connu Dr K. Saradjian vient d'installer un dispensaire dans sa clinique de Péra, Parmak-Kapou spécialement anti-vénérienne, où le public peut aller jusqu'à 3 heures après une relation suspecte pour recevoir des soins prophylactiques.
Service de nuit de 10 à 12 h.
Spécialiste-Vénérologue
Dr K. Saradjian
Péra, Parmak-Kapou,
en face du consulat de Grèce
Consultation : 9-12 et 2-3 sauf les di-manches.

Contentieux du Levant

24. Cité Française, Moumhané Galata
Monsieur Eugène ESCULIER ayant pris d'autres fonctions dans la maison MAURY, comme fondé de pouvoirs, Monsieur MAURY informe sa clientèle du « Contentieux du Levant » de bien vouloir reporter la confiance qui lui a été témoignée sur Monsieur Fêrid RASSAM qui prend la Direction du Service de Renseignements commerciaux financiers et documentaires et qui se charge en outre de la liquidation de toute créance litigieuse ou autre, sur n'importe quel pays du monde.
Le « Contentieux du Levant » qui est fondé depuis 16 mois, dispose d'une organisation lui permettant de donner rapidement tous renseignements contrôlés et documentaires.

F. HEALD & RIZZO
Galata, Rue des Quins No 141
AMERICAN MEDITERRANEAN & LEVANT LINE
ELERMAN'S WHEELS Ltd
ARRIVÉ : s/s **MANICA** de New-York et accepte le chargement pour Galatz.
ATTENDUS : s/s **CLARO** d'Anvers et Hull et Londres vers le 25 juillet.
s/s **ALZEPPO** de New-York fin juillet.
s/s **TREGLISSON** de New-York vers le mois d'août.

COGNAC COURVOISIER
MARQUE DU MONDE
Seul Agent Dépositaire pour toute la Turquie
MEG. FRINGHIAN
MESSADET HAN STAMBOUL
TELEPH. 5-11

J. Marcopoli et G. Coumaki
Galata, Moumhané, Couteaux han N° 1-2-3, Tél. Péra 2149
Branche Commerciale
VENTE EN GROS
Sucre de Java et Alcool américain de 500 pour tous les pays de la Mer Noire avec facilité de paiement
ACHAT Fourrages et Pelleterie

MOUVEMENT DU PORT

Navigation à Vapeur Ionienne
G. Yannoulato Frères

Le bateau **EPEROKI** de la navigation Ionienne G. Yannoulato Frères, muni de télégraphie sans fil et disposant de cabines luxueuses et confortables avec deux et trois lits pour passagers de 1e et 2e classes, partira des quais de Galata mercredi prochain 15/28 juil. à 4 h. p.m. pour Mytilène Smyrne le Pirée, Patras, Corfou et Brindisi.

Messieurs les voyageurs et les chargeurs de marchandises sont priés de s'adresser à temps aux agents généraux, **MM. ST. Tchépides & Th. Staphilopatis**, Galata, Merkez Rihim Han, No 24 (rez-de-chaussée). Tél. Péra 854.

Le bateau **OLGA** provenant de Malte vient d'arriver dans notre port. La Compagnie de Navigation à Vapeur et de Commerce, informe les intéressés qui ont des marchandises de vouloir bien se présenter au plus tôt à l'Agence principale, Technili Rihim Han, rez-de-chaussée, pour en prendre livraison.

Le bateau **FRANCESCA** sous pavillon italien provenant de Marseille, via Salonique, est attendu samedi 11/24 juillet en notre port et il partira mercredi pour Varna et Galatz.

Pour marchandises, groupes et passagers du pont s'adresser à l'Agence de **MM. J. Arvanitidis Fils** derrière le Crédit Lyonnais Galata. Tél. Péra 1766.

Le vapeur bien connu **POLICOS** partira dimanche prochain 25 juillet à 9 heures du matin des quais de Galata directement pour Smyrne et le Pirée.

Pour plus amples renseignements s'adresser chez **MM. Chrysosophos Tchakouff** et Cie, Agents Galata. Tél. Péra No 979.

Ligne de Luxe Extra-Rapide Constantinople-Marseille

Le s/s **ALEXANDRE MIHALOVITCH** (affrété par la Société Schkouna et N. D. Diamantidis) partira mardi 17 juillet à c. des Quais de Galata à 4 h. précises pour le Pirée et Marseille acceptant des passagers de 1re et 3me classes. Durée du trajet : Consple-Le Pirée 24 h. Le Pirée-Marseille 3 jours. Consple-Marseille 4 1/2 j.

Le bateau est luxueusement aménagé pour passagers avec restaurant de premier ordre, des salons, fumoirs, télégraphie sans fil, etc.
La vitesse moyenne du bateau est de 14 nœuds par heure.
Pour billets de passage et tous les renseignements on est prié de s'adresser aux bureaux de **MM. D. DIAMANTIDIS & Fils**, Quais de Galata, Maritime Han Nos. 10-11. Téléph. : Péra 1224, ou chez **MM. Caneli et Ovadia Merkez Rihim Han** 2me étage N° 7-10 Tél. Péra 615.

Le vapeur **ELSEE** sous pavillon helène partira mardi 27 juillet à 3 h. du soir pour Port-Saïd touchant à Dardanelles, Salonique, Volo, Edipso, Chalkis, Pirée et Alexandrie.
Pour passagers de 1re, 2me, et 3me classe et marchandises s'adresser à l'Agence générale **JOSEPH CRESPIEN**, Galata Merkez Rihim Han, Rez-de-chaussée 19-20 Téléph. Péra 2049.

Le bateau **IRINI** sous pavillon helène partira prochainement pour la Crimée. Il pourrait charger 40 tonnes de marchandises.

Pour plus amples renseignements s'adresser aux agents **MM. N. A. Canacaris & Cie**, Galata Cara Moustapha Keutseoglu han No 8. Tél. Péra 1608.

MM. Toledo et Behar, agents du s/s **ANTHONY** ont l'honneur de porter à la connaissance des intéressés, que ce bateau est attendu dans notre port vers le 26 crt., avec marchandises diverses d'Alexandrie.

Les porteurs de connaissances voudront bien s'adresser à **MM. Moreno Algranti, Sirkédji, Yéni** han 5. Tél. St. 749.

« INCA »
Le bateau postal **NIKI**, ex-yacht anglais, sous pavillon helène, à lumière électrique et d'une vitesse moyenne de 17 milles par heure, partira de notre port mercredi le 28 juillet, pour Gallipoli, Dardanelles, Dédé-Aghatch, Volo, Aidypso, Halkis et le Pirée, acceptant des passagers de 1e et 3e cl.
Pour plus amples renseignements et billets s'adresser à l'Agence Générale : **« The International Constantinople Agency INCA Abit han, 1er étage, No 31. Galata. Tél. Péra 1941. »**

Le bateau yacht anglais **GRETA** à lumière électrique disposant des cabines luxueuses, quittera notre port mercredi 28 crt., pour la ligne d'Adalia, touchant à Dardanelles, Mytilène, Smyrne, Tchesmé, (Bains Thermanx Tchesme) Chio, Scalanova, Kalluk, Rhodés, Minika et Adalia, acceptant des passagers et marchandises.
Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence Maritime **E. J. Courmoullis & Cie** Quais de Galata Pimpoulo han No 1-2. Tél. Péra 2925.

Agence et Affrètement de bateaux
Chargement, Déchargement.
Transit, Déchargement
Achat et vente de bateaux. 2464-10

REVUE DE LA PRESSE

PRESSE TURQUE

L'application du traité

Du Peyam-Sabah :

Comme tout Turc aimant sa religion, sa patrie et sa nation nous avons lu la contre-réponse des Alliés en versant des larmes de sang. L'histoire de cet Etat n'a pas enregistré jusqu'ici une page si noire.

C'est l'Union et Progrès qui nous a conduits là. Nous sommes tous unanimes à le proclamer : Néanmoins nous nous évertuons pour la plupart à faire vivre cette caste sous d'autres formes et par d'autres moyens.

Tous nos actes dans ce sens ont aggravé les clauses de la paix.

Cette maudite caste est née par le mensonge. Elle est condamnée à périr de la même façon.

La condition *sine qua non* de l'application du traité est la restauration de l'ordre en Anatolie. Dans ce but il faut rappeler bon gré mal gré les rebelles à la raison. Ils ne feront pas amende honorable de leur plein gré. Ils ne prennent pas en considération la perte éventuelle de la capitale. Ils continuent à clamer : Vive l'O'djak ! Vive le Touran ! et passent de l'autre côté.

Quant aux mesures coercitives, à supposer même que toute la population de l'Anatolie soit contre eux, il n'est pas aisé de les punir dans le milieu qui a cette mentalité, cette éducation et cette morale. Les Turcs ont depuis des siècles entassé à Constantinople leurs richesses morales. S'ils sont privés de ce centre ils ne pourront plus relever l'échine. Ils disparaîtront dans la poussière et dans la fumée du passé.

La fable du loup et de l'agneau

De l'Alemdar :

Le traité de paix et les réponses données rappellent la fable du loup et de l'agneau. Nous le répétons : c'est une grande injustice que de tenir la nation directement responsable des inconvénients et des anomalies commises lors de la guerre générale.

Nous nous inclinons devant tout, mais nous ne saurions tolérer cette lourde accusation intéressant notre avenir, car nous connaissons le Turc comme un élément respectueux des droits de ses voisins, hospitalier, obéissant, laborieux et surtout pacifique !.

La plus grande faute des Turcs c'est d'avoir toléré les brigands unionistes. Nous reconnaissons la justesse de ce reproche.

Quel est le peuple qui s'est montré plus obéissant que le Turc pour se soumettre à toutes les décisions justes et injustes de l'Europe ?

Nous autres, nous aimons les Anglais, car l'Angleterre est le berceau de la liberté, de la civilisation et de la justice.

Si la nation entière l'avait ainsi connue, se serait-elle trouvée aujourd'hui dans cette situation ?

Il importe de nous attacher aveuglément à l'Angleterre pour sauver le pays. Nous devons le proclamer encore une fois, car il ne nous reste plus de temps à perdre.

Nous sommes obligés de rectifier et de corriger la fable du loup et de l'agneau en nous réclamant de la protection d'un puissant berger. Il ne reste plus d'autre planche de salut.

La fête de la liberté

De l'Ileri :

Pauvre 10 juillet ! pauvre fête nationale que nous passons de nouveau dans le deuil ! Les larmes sanglantes de partis que nous avons provoqués en les considérant comme les exigences de la Constitution, sont une de nos tares politiques les plus lamentables. L'histoire les enregistrera dans ses pages les plus tristes. Nous avons passé des années sous un régime constitutionnel apparent et chaque fête de notre victoire sur le despotisme, nous l'avons passée sous un régime d'un autre despotisme et dans le deuil des désastres de la patrie. Avons-nous aujourd'hui la force de dire que la fête que nous sommes entrain de célébrer est une fête de liberté.

Ah ! liberté ! quand vas-tu accorder le bonheur et la sérénité à nos cœurs qui en ont tellement besoin !

PRESSE GRECQUE

L'école avant tout

De Proodos :

L'école, avant tout l'école. Soignons-la comme la prunelle de nos yeux. Sans l'école rien ; avec elle tout. Le progrès naturel, le réel prestige, la libération, la renaissance, le vrai bonheur. Notre joie.

Tant que nous n'aurons pas créé de bonnes écoles avec des professeurs dignes de ce nom, nous n'aurons pas d'hommes, nous ne pouvons être ni une nation, ni un Etat parfait. Fatalement nous serons exposés aux dangers.

C'est la question qui doit nous préoccuper sérieusement tous. Nous avons nous-mêmes l'intention de nous étendre à ce sujet.

Le seul nuage

De même journal :

La douleur que nous ressentons pour les crimes des kénalisistes contre tant de Grecs et d'Arméniens assombrit seule notre joie pour la libération qui se poursuit en Thrace. Les malheureux ont payé chèrement le même tribut que payent les soldats frappés à mort quelques heures avant l'armistice.

PRESSE ARMENIENNE

La politique russe

De Djagadamard :

Les négociations de la Russie maximaliste se prolongent non seulement avec la république arménienne, mais avec l'Europe occidentale.

La réalité est que les dictateurs de Moscou se sentent la force non seulement de mépriser leurs adversaires mais de refuser toute intervention étrangère. Ils ont aussi exigé la reddition sans condition du général Wrangel, en promettant l'amnistie générale ; ils ont aussi exigé que la Pologne négocie directement avec eux. D'autre part il y a le projet de tenir à Londres une conférence à laquelle seront également convoqués les éléments antibolchevistes.

Tout ceci complique le problème russe. Les maximalistes au cours de leurs négociations ne suivent pas aussi une voie moins tortueuse qu'à Brest-Litovsk, lorsqu'ils signaient le traité de paix et promettaient en même temps la révolution à l'armée allemande.

Tout cela est compréhensible mais il y a des circonstances qui sont aussi inconcevables que révoltantes entre autres le télégramme amical adressé par Tchitcherine, le commissaire pour les affaires extérieures de la Russie soviétique à Mustafa Kemal et publié par tous les journaux de la Russie et du Caucase.

Le gouvernement soviétique constate par ce télégramme et au cours de ses négociations avec les délégués turcs qu'il n'existe aucune différence entre la politique poursuivie par Mustafa Kemal et l'activité maximaliste.

Il est révoltant que des socio-révolutionnaires, des autorités ouvrières et paysannes tendent la main à des massacrés professionnels d'ouvriers, de paysans, d'enfants et de femmes en violant les choses les plus sacrées et les plus pures.

AVIS

De la préfecture de la ville

Il est porté à la connaissance du public que toutes les femmes sont sans exception à l'instar des hommes soumis au paiement du droit de péage. Les ordres nécessaires ont été déjà donnés aux ayants-droits pour agir contre les contrevenantes.

A VENDRE

Un terrain d'une superficie de 650 pics carrés et situé à Courou-Tehesmé à la station des trams sur le quai et entouré d'un mur.

S'adresser à l'épicerie «Chirke» à la station des trams d'Ortakeui pour prendre connaissance des conditions de vente.

Vins de Samos

Les Vins de Samos ont commencé d'arriver en grandes quantités (doux, secs et noirs) au magasin de M. D. P. Youmid. Galata, Rue Cara Mustafa No 53 où, en association avec M. Stavros Catzicas, on importe aussi de vins purs de Samos provenant de leurs propres vignoles.

VENTE EN GROS ET EN DETAIL

Pour 20 Ltqs.

On vous fait un costume. De tout ce qu'il y a de plus chic et de meilleur goût.

AU RAFFINE

App. Damadian Grand Rue de Péra au coin de la Rue Asmat Mestjid.

Messieurs LA CEINTURE ELASTIQUE

de J. ROUSSEL soutient et diminue merveilleusement le ventre, combat l'obésité et forme une taille élégante.

Demandez sa brochure illustrée.

Vente exclusive à son magasin d'ARTICLES d'HYGIENE PERA Place du Tunnel, No 10

J. ROUSSEL

20

au prix de 20 Livres seulement vous aurez 1 costume sur commande

Etoffe Anglaise coupe de Paris et de Pétersbourg

chez Mr Vassiliadis & Co

Marchand-Tailleur

SIRKEDJI

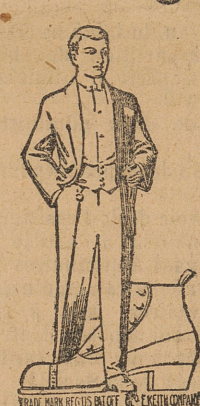
vis-à-vis de la Poste Centrale

Erzeroum han, Nos 13, 14, 15, 16.

Téléph. Stamboul 637

STEIN'S

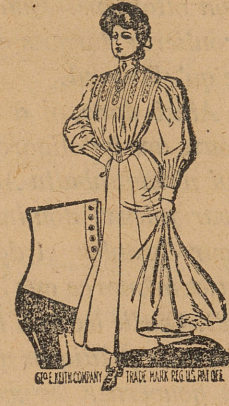
PÉRA ORIENTAL STORES LTD STAMBOUL



Nouveaux Arrivages

DES

CHAUSSURES "WALK OVER"



INIMITABLES ET SUPÉRIEURES A TOUTES LES CHAUSSURES

WALK OVER SHOES

ARE GOOD TO LOOK AT AND THEY ARE GOOD AS THEY LOOK

DISPONIBLE :

Automobiles

Ltqs. 1175

FORD

DIRECT DE FABRIQUE

Toutes les voitures sont garanties

Représentant exclusif pour la Turquie :

D'autres marques d'Automobiles, de machines agricoles et diverses avec accessoires et pièces de rechange

AMERICAN FOREIGN TRADE CORPORATION

SIÈGE CENTRAL: Mahmoudi Han Sirkedji Stamboul

Téléphone Stamboul 2770, 2769, 2768.

SUCCURSALE: Rue Cabristan, Péra.

(Au-dessous de la Municipalité)

GARAGE.— 187 Rue Bostan, Nisantatche

Téléphone Péra 1540.

Une lacune est comblée

avec l'ouverture du nouveau magasin de M. P. A. Xanthopoulos, Place de Karakeuy No 1, opticien, où l'on trouve les articles les plus parfaits en lunetterie, ainsi que des montres, bijoux, argenterie à des prix avantageux.

VIENNENT D'ARRIVER LES PILULES GONOSAN

Le plus efficace remède contre la

BLENNORAGIE

Dépôt: Pharmacie Istikamet, Tchemberli-Tache, Stamboul

BUREAU SUISSE D'ASSURANCE Burkhard Gantenbein

HELVETIA

GALATA, Bayrak Tunnel Han 236

Téléphone Péra 578

Toutes branches d'Assurances

Avis

La vaccination immédiate contre le groupe de fièvres de nature typhoïde est recommandée et elle peut être exécutée dans les centres suivants :

Pour les sujets américains: U.S.S. «Galveston» Arsenal Tophané, tous les jours à 11 heures.

Pour les sujets anglais: Hôpital maritime anglais Galata. Hôpital général No 82 Gumushu. Section B de l'hôpital No 82. Hôtel Kroecker. Tous les jours de 9 à 12 heures.

Pour les sujets français: Zographos, Rue Yuksek Kaldirim près de la Tour de Galata, tous les jours de 8 à 10 heures, excepté les dimanches.

Pour les sujets italiens: Hôpital italien tous les jours de 14 à 16 heures.

Pour les sujets helléniques: Dispensaires de la Croix-Rouge hellénique à Péra, (Parnak-Kapon), Galata et Phener. Tous les jours de 14 à 16 heures.

Pour les sujets ottomans: Direction générale de la Santé Publique, Stamboul, Cercles municipaux, Fatih, Péra, Scutari et Kadiköy. Tous les jours de 10 à 16 heures.

Pour les sujets russes: Basé navale russe.

Les propriétaires des bateaux faisant le service de la Crimée sont tenus de faire vacciner l'équipage de leur navire contre le choléra aussi dans les places ci-dessus.

Avis II

De cas de rage ayant été constatés dernièrement dans la ville les propriétaires des chiens sont avertis qu'à partir de ce jour tous les chiens trouvés sans collier dans les rues seront tués. Des instructions sont données à cet effet à la Police. Quiconque est mordu par un chien errant doit s'adresser sans délai à l'Institut Antirabique, sis à Demir-Kapou, Sirkedji (Stamboul).

Quiconque dont le chien devient morose ou perd ses habitudes ou bien paraît être souffrant d'étouffement d-vra porter l'animal immédiatement à l'Institut Antirabique.

Signé: M. P. HOLT

Majo.-Général

Président de la Commission

santitaire Intérieure Urbaine

AVIS

L'Agence Maritime Alexandre C. Contourbis de Cape Town, Londres, Barcelona. A hènes, le Pape, Smyrne, ouvre prochainement son Agence de Constantinople.

Pour tous renseignements s'adresser à ses bureaux provisoires No 16, 17, Talashan Caviar han, Galata chez Mr. A. D. Sevastopoulo.

VOS VINS, VOS LIQUEURS

Pour être d'excellente qualité et de diverses provenances doivent sortir des anciens et renommés établissements

DONA-VAYAKIS

DOUZICO DE RAISIN SULTANINE

Péra Hamal-Bachi, 52, et Galia dji

Contouk

Téléphone P. 408

Dr St. Nicolaïdis

Reçoit de 9-12 et de 5-7 excepté les Dimanches, chez lui :

233 Grand Rue de Péra

(Au dessus de la pharmacie

Véridjanides)

Examens microscopiques et

réaction Wassermann

MALADIES VENERIENNES

COGNAC

Barbaresso M. Frères DU PIRÉE

Maison fondée en 1845

Représentant :

Ath. S. KALOCHRISTOS

Galata, Kutchuk Millet Han.

A LA CONFIANCE

Stamboul, Balouk-Bazar, Neuchêir Han

Vous pourrez commander

VOS COSTUMES

au meilleur prix, solides, soignés

ET A CRÉDIT

Conditions avantageuses

Prix raisonnables

TÉLÉPHONE: Stamboul 1398

KYKLADIKI

Assure contre tous risques maritimes et de mines flottantes, des vapeurs et voiliers, marchandises, corps de navires, avances sur fret et valeur de colis postaux.

Agent général pour toute la Turquie la Mer Noire: La Société Navale: Jeronimos et Dracopoulos, Galata Merkez Rihim Han Nos 11-273me étage.

Offres et Demandes

A louer maison de 4 grandes pièces situées l'une sur l'autre, très claires, très avantageuses pour atelier, fabrique ou bureau 115 m.c. superficie, des pièces 3 1/2 Cable électrique, lumière, eau, Dierks, citerne, situés entre Galata-Péra. S'adresser Alexandre, Okeli Mousa, rue Chahsouvar vis-à-vis la Synagoge italienne, 46-68.— 3099 3

Secrétaire comptable et dactylo est demandé Base Marine Française. S'adresser au Commissaire d'édiction du Port à Sirkedji. (3108-3)

Serait acquéreur 4 chien d'arrêt, bien dressé, 1 fusil chasse calibre 46 (Amelites) 1 selle anglaise en bon état. Faire offres à Lieutenant Marnaudin 25e Tirailleurs, Daoud Pacha.— 3094

Courtiers d'assurances sérieux sont demandés par importantes Cies d'Assurances Anglaises pour Branches Incendies et Maritimes. S'adresser au bureau du journal sous No 2157. (3075)

A LOUER 2 bureaux en face du tunnel ayant vue sur la Bosphore. S'adresser: rue Mahmoudi No 18 Galata.

Yali à vendre ou à louer meublé ou non à cause de départ magnétique maison au bord de la mer 25 belles pièces et dépendances avec confort état neuf. S'adresser à Rouméli Hissar No 35 Tel. Péra 2141.

On cherche un appartement ou maison meublée à Chichané Karakol ou près du Tunnel pouvant servir de bureau et habitation s'adresser au journal sous initiales A.B.C.— 2984

On cherche maison luxueusement meublée à Nisantatche de 8 chambres environ, s'adresser au bureau journal par écrit sous initiales A.B.C. (2983)

A vendre d'urgence luxueux landaulet, une automobile à l'état de neuf de la fabrique N.H. S'adresser au garage Lux à l'ancien Jardin Chékaf sis à Nisantatche, Harbié Djadessi.

Demoiselle, sténodactylographe française, caise, et allemande, expérimentée, avec notions d'anglais, cherche emploi. Ecrire sous sténodactylographe à l'Office de Publicité CRAGO, Perchembazar, Arslan Han. (3104-2)

A louer un grand bureau meublé avec trois compartiments, à Galata, bon emplacement, sur rez-de-chaussée, avec installation électrique, téléphone et accessoires de bureau. S'adresser à Kuchud Millet Han No 19, 2771

Gérant: DJEMIL SIOUFFI, avocat